Porównanie tłumaczeń Jana 11:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mówi jej — Jezus: Zmartwychwstanie — brat twój.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mówi jej Jezus powstanie brat twój
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jezus do niej: Zmartwychwstanie twój brat.
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mówi jej Jezus: (Zmartwych)wstanie brat twój.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mówi jej Jezus powstanie brat twój
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Jezus zapewnił: Zmartwychwstanie twój brat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jezus jej odpowiedział: Twój brat zmartwychwstanie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Rzekł jej Jezus: Wstanieć brat twój.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Powiedział jej Jezus: Zmartwychwstanie brat twój.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Rzekł do niej Jezus: Brat twój zmartwychwstanie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rzekł jej Jezus: Zmartwychwstanie brat twój.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jezus jej odpowiedział: Twój brat zmartwychwstanie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jezus jej rzekł: „Twój brat powstanie z martwych”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Jezus jej rzekł: „Zmartwychwstanie twój brat”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Mówi jej Jezus: Powstanie brat twój.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mówi jej Jezus: - Brat twój zmartwychwstanie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Каже їй Ісус: Твій брат воскресне.

EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Powiada jej ten Iesus: Wstanie na górę ten brat twój.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Mówi jej Jezus: Twój brat wstanie.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeszua rzekł jej: "Twój brat powstanie".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jezus powiedział do niej: ”Twój brat wstanie”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	—Twój brat zmartwychwstanie—powiedział Jezus.